



XF 950 KB

Guida d'uso

User guide

ALTOPARLANTE AMPLIFICATO ALTA POTENZA CON TROLLEY
Manuale d'uso e collegamento

POWER PORTABLE SPEAKER WITH TROLLEY
Connection and Operation Manual

HAUT-PARLEUR PORTABLE AMPLIFIÉ AVEC TROLLEY
Mode d'emploi et branchement

BEWEGLICHER LAUTSPRECHER MIT TROLLEY
Gebrauchs- und Anschlusshandbuch

ALTAVOZ AMPLIFICADO PORTATIL CON TROLLEY
Manual para el uso y la conexión

BT
BLUETOOTH

2 x
MIC IN

80 W
MAX

USB
MP3

LCD
DISPLAY



Per informazioni integrative ed aggiornamenti su questo prodotto visita www.trevi.it
For additional information and updates of this product see www.trevi.it


ATTENZIONE

**RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!
NON ESPORRE A PIOGGIA E UMITÀ**



ATTENZIONE: NON Aprite L'apparecchio. ALL'interno NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'utente NE PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO TREVI


WARNING!

**DANGER OF ELECTRIC SHOCK!
DO NOT EXPOSE TO
RAIN OR HUMIDITY**



WARNING: DO NOT OPEN THE SET. NEITHER CONTROLS OR SPARE PARTS TO BE USED BY THE USER ARE TO BE FOUND INSIDE IT. APPLY TO AUTHORISED TREVI CENTERS FOR SERVICE OPERATIONS.


ATTENTION

**RISQUE DE DECHARGES ELECTRIQUES
NE PAS EXPOSER A LA PLUIE ET A L'HUMIDITE**



ATTENTION: NE PAS OUVRIR L'appareil, A L'interieur IL N'Y A PAS DE COMMANDES A MANIPULER PAR L'utilisateur OU DE PIECES DE RECHANGE. POUR TOUTES LES OPERATIONS DE SERVICE IL FAUT S'adresser A UN SERVICE D'ASSISTANCE AUTORISE TREVI.


ACHTUNG

**GEFAHR ELEKTRISCHER SCHLÄGE
NICHT DER FEUCHTIGKEIT UND DEM REGEN AUSSETZEN**



ACHTUNG: DAS GERÄT NICHT ÖFFNEN. IM INNERN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER SELBST INSTANDESETZBAREN TEILE UND AUCH KEINE ERSATZTEILE. FÜR JEDGLICHE SERVICEARBEITEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN EINE TREVI AUTORISIERTEN KUNDENDIENSTSTELLE.


ATENCIÓN

**PELIGRO DE CHOQUES ELECTRICOS
NO EXPONER A LLUVIA Y HUMEDAD**



ATENCIÓN: NO ABRIR EL APARATO, EN SU INTERIOR NO HAY MANDOS QUE PUEDAN SER MANIPULADOS POR EL USUARIO NI PARTES DE REPUESTO. PARA TODAS LAS OPERACIONES DE SERVICIO DIRIGIRSE A UN CENTRO DE ASISTENCIA AUTORIZADO TREVI.


ATENÇÃO

**PERIGO DE CHOQUES ELÉTRICOS
NÃO EXPOR A CHUVA E UMIDADE**



ATENÇÃO: NÃO ABRIR O APARELHO. NO INTERIOR DO MESMO NÃO EXISTEM COMANDOS OU PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO QUE POSSAM SER MANIPULADOS PELO USUÁRIO. EM CASO DE EVENTUAL OPERAÇÃO DE SERVIÇO, DIRIGIR-SE A UM CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO TREVI


ΠΡΟΣΟΧΗ

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ
ΜΗΝ ΕΚΘΕΤΕΤΕ
ΣΕ ΒΡΟΧΗ ΚΑΙ ΥΓΡΑΣΙΑ**



ΠΡΟΣΟΧΗ. ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ. ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΣΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΕΝΤΟΛΗΣ ΠΟΥ ΝΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΕΙΡΙΣΤΕΙ Ο ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗΣ ΟΥΤΕ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΤΜΗΜΑΤΑ. ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΗΪ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΑΠΕΥΘΥΝΘΕΙΤΕ ΣΕ ΕΝΑ ΑΠΟ ΤΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΑ ΚΕΝΤΡΑ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ ΤΡΕVΙ.

**UK PLUG ONLY
WIRES CONNECTIONS TO A UK THREE-PIN PLUG**

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following wiring codes:

Blue:Neutral

Brown:Live

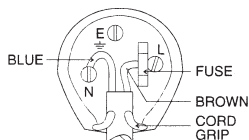
The wires in this mains lead must be connected to the terminals in the plug as follows:

Blue wire:N or Black

Brown wire:L or Red

Neither wire is to be connected to the earth (E or W) terminal of three-pin plug.

Should the fuse fail in the plug remove the plug from the wall socket and replace the fuse with a 3 Amp. ASTA approved BS 1362 fuse.



NOTE D'USO

Ascoltare a volume alto per lungo tempo, potrebbe danneggiare il vostro udito.

Questo apparecchio è uno strumento elettronico di alta precisione, evitate quindi di utilizzarlo nei seguenti casi:

- Vicino a campi magnetici.
- Vicino a fonti di calore come caloriferi e stufe.
- In luoghi molto umidi come stanze da bagno, piscine, ecc...
- In luoghi molto polverosi.
- In luoghi soggetti a forti vibrazioni.
- Non avvicinare l'orecchio all'altoparlante durante le fasi di messa punto e regolazioni del volume, e in particolare di tenere il volume al minimo nella fase di accensione.
- Posizionare l'apparecchio in modo che ai suoi lati ci sia sempre abbastanza spazio per la libera circolazione di aria (almeno 5 cm).
- Se dei liquidi penetrano all'interno dell'apparecchio scollegare immediatamente la spina dalla presa e portare l'apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato TREVI.
- Controllare sempre prima di ricaricare l'apparecchio, che i cavi di alimentazione e di collegamento siano installati correttamente.
- Nessuna sorgente di fiamma nuda, quali candele accese, dovrebbe essere posta sull'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere esposto a stillycio o a spruzzi d'acqua e nessun oggetto pieno di liquido, quali vasi, deve essere posto sull'apparecchio.
- Conservare il presente manuale per futuri riferimenti.

CURA E MANUTENZIONE

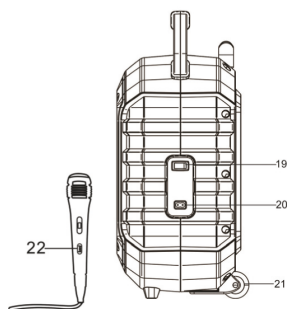
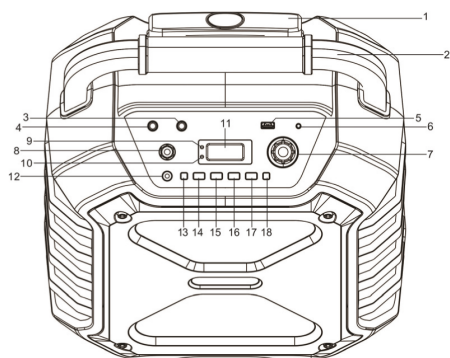
Per la pulizia si consiglia l'uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitate solventi o sostanze abrasive.

IMPORTANTE

Questo dispositivo e' progettato per uso domestico non professionale. La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza autorizzato TREVI.

TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.

DESCRIZIONE CONNETTORI/COMANDI



Comandi e prese sul dispositivo

1. Trolley
2. Maniglia di trasporto
3. Ingresso MIC 2
4. Ingresso MIC 1
5. Ingresso USB
6. Ingresso AUX IN
7. Regolazione volume
8. Regolazione del segnale in ingresso Mic1/2
9. Spia led PAIR (accoppiamento BT)
10. Indicatore led di carica CHARGE
11. Display LCD
12. Tasto FUNCTION/STANDBY, selezione modo funzionamento/accensione da standby.
13. Tasto P-MODE, attiva la funzione di ripetizione dei brani
14. Tasto FOLD/10.+, selezione della cartella da riprodurre/selezione in avanti di 10 brani
15. Tasto EQ/ECHO, selezione equalizzazione/attiva/disattiva funzione echo
16. Tasto <=>, selezione traccia precedente, ricerca indietro veloce
17. Tasto >=>, selezione traccia successiva, ricerca avanzamento veloce
18. Tasto >/||/PAIR, lettura/pausa brano musicale/operazione di accoppiamento BT
19. Interruttore ON / OFF, accensione/spegnimento
20. Presa di alimentazione
21. Ruote
22. Microfono

TRASPORTO

Premere il pulsante presente sulla maniglia del trolley, alzare il manico fino al blocco (si udirà uno scatto metallico). Per il trasporto, agendo sulla maniglia del trolley, piegare leggermente l'apparecchio e sfruttare le due ruote posteriori.

Per lo sblocco e chiusura del trolley, premere di nuovo il pulsante ed abbassare completamente il manico.

ALIMENTAZIONE

Questa unità funziona con batteria ricaricabile al piombo 12V --- 4Ah e alimentazione di rete 100-240V ~ 50/60Hz.

Quando la batteria è in fase di esaurimento o l'apparecchio non si accende inserire il cavo di alimentazione nella presa sul dispositivo(20) e la spina in una presa di corrente per effettuare la ricarica.

Stati della spia led CHARGE:

- Spia CHARGE ROSSA fissa: il dispositivo è collegato con il cavo di alimentazione e la batteria è in carica.
- Spia CHARGE VERDE fissa: operazione di ricarica terminata, la batteria è carica.
- Spia CHARGE ROSSA lampeggiante: con il dispositivo in uso, indica che la batteria è in fase di esaurimento ed è necessario ricaricarla.

Non collegare l'apparecchio a prese con tensione diversa da quella indicata.

FUNZIONI DI BASE

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

Premere l'interruttore POWER(20), portarlo in posizione ON/OFF per accendere/spegnere l'apparecchio.

NOTA: Dopo circa 15 minuti di inattività, l'unità passa automaticamente in modalità standby.

Per accendere nuovamente l'unità, premere il pulsante FUNCTION/STANDBY(12) .

In caso di funzionamento anomalo dell'apparecchio scollegare il cavo di alimentazione ed attendere alcuni minuti prima di ricollegarlo.

IMPOSTAZIONE DEL MODO FUNZIONE

Per cambiare la modalità di funzionamento, premere più volte il pulsante FUNCTION/STANDBY(12) per selezionare USB(sul display compare USB)/AUX/BLUETOOTH(sul display compare BT).

REGOLAZIONE DEL VOLUME

1. Ruotare la manopola del volume(7) per aumentare o diminuire il volume generale di riproduzione.

2. Ruotare la manopola MIC VOL(8) per regolare il volume del segnale sugli ingressi MIC1(4) e MIC2(3). La regolazione agisce sui due ingressi contemporaneamente.

NOTA: l'ascolto a basso volume potrebbe attivare la modalità di risparmio energetico (l'unità passa automaticamente in modalità standby). In questo caso è necessario riaccendere l'unità e aumentare leggermente il volume di ascolto.

EQUALIZZATORE

Questa unità ha un sistema di equalizzazione audio preimpostato. Agire sul tasto EQ/ECHO(15) per selezionare un'impostazione che meglio si adatta alla riproduzione sonora in corso (disponibili FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ, ROCK, BASS).

EFFETTO ECHO

Premere a lungo il tasto EQ/ECHO(15) per attivare/disattivare l'effetto eco sugli ingressi MIC1 e MIC2 (icona ECHO sul display).

Nota: l'effetto eco agisce unicamente sugli ingressi microfonici.

INGRESSO USB

1. Premere il tasto FUNCTION/STANDBY(12) sull'unità e selezionare "USB".

2. Inserire una memoria Usb nell'ingresso USB(5). La riproduzione viene avviata automaticamente.

3. Per mettere in pausa la riproduzione, premere il tasto ► / II (18), il display lampeggerà.

4. Per riprendere la riproduzione, premere di nuovo il tasto ► / II (18).

5. Premendo il tasto ► (17) durante l'ascolto si passa alla traccia successiva, mentre con il tasto ◀ (16) ai brani precedenti.

6. Premere e tenere premuto il tasto ► (17) o ◀ (16) durante l'ascolto per ricercare velocemente un particolare passaggio musicale. Rilasciare il tasto per tornare alla normale riproduzione.

NOTE

- Il lettore potrebbe non supportare alcuni dispositivi USB, questo è dovuto all'incompatibilità di alcuni processori.

- Per evitare interferenze dannose, collegare sempre le periferiche USB direttamente all'unità, non utilizzare cavi di prolunga.

FUNZIONE DI RIPETIZIONE DEI BRANI

È possibile riprodurre ripetutamente una traccia o tutte le tracce del USB.

Ripetere una singola traccia:

1. Premere il pulsante P-MODE(13) sull'unità durante la riproduzione, il display mostrerà "↶" e la traccia corrente verrà riprodotta di nuovo.

2. Per annullare la ripetizione, premere più volte il pulsante P-MODE(13) finché nessuna icona sarà presente sul display.

Ripetere tutte le tracce:

1. Premere il pulsante P-MODE(13) sull'unità fino a visualizzare "↷" sul display, tutte le tracce verranno riprodotte continuamente.

2. Per annullare la ripetizione, premere il pulsante P-MODE(13) finché nessuna icona sarà presente sul display.

Per ripetere una cartella specifica (solo per memorie USB che contengono più cartelle):

1. Premere il pulsante P-MODE(13) sull'unità fino a quando non viene visualizzato "FOLDER" sul display, la cartella corrente verrà ripetuta continuamente.

2. Per annullare la ripetizione, premere il pulsante P-MODE(13) sull'unità fino a quando nessuna icona sarà presente sul display.

LETTURA CASUALE DEI BRANI

Premere il pulsante P-MODE(13) sull'unità in modalità di riproduzione fino a quando il display mostra "RAND", la riproduzione casuale inizia automaticamente dalla traccia successiva. Per annullare la funzione premere nuovamente il pulsante P-MODE(13) finché nessuna icona sarà presente sul display.

BLUETOOTH

1. Accendere l'apparecchio e premere il tasto FUNCTION/STANDBY(12) per selezionare la funzione bluetooth, sul display compare la scritta BT.
2. Nella modalità Bluetooth, il Led spia frontale (9, PAIR) comincerà a lampeggiare, il sistema entra automaticamente in ricerca.
3. Attivare la funzionalità Bluetooth sul dispositivo esterno da accoppiare.
4. Avviare la ricerca dei dispositivi. Al termine selezionare il dispositivo "XF950KB". Inserire la password "0000" se richiesto.
5. Avviare la riproduzione musicale dal dispositivo esterno.
6. Tenere premuto per qualche secondo il tasto ► / II /PAIR (18) per eliminare l'accoppiamento ed effettuare una nuova operazione di pairing.

AUX-IN

1. Premere il tasto FUNCTION/STANDBY(12) sull'unità per selezionare la modalità "AUX".
2. Collegare una qualsiasi unità provvista di uscita audio tramite apposito cavo Jack da 3,5mm (non incluso) all'ingresso AUX IN (6).
3. Regolare il dispositivo esterno dai propri comandi.

UTILIZZO DEL MICROFONO

1. Collegare il microfono in dotazione nella presa MIC1(4) o MIC2 (3).
2. Accendere il microfono agendo sull'interruttore presente sul manico del microfono stesso portandolo in posizione ON.
3. Regolare il volume di ingresso del microfono.

Nota: e' possibile utilizzare due microfoni contemporaneamente (secondo microfono non in dotazione).

CARATTERISTICHE TECNICHE

GENERALI

Alimentazione:	100-240V~50/60Hz - batteria interna al piombo 12V --- 4Ah ricaricabile
Consumo:	Max 36W
Potenza massima in uscita:	80W
Dimensioni:	370x230x524mm
Potenza di trasmissione di picco Bluetooth:	2,5mW
Banda di trasmissione Bluetooth:	2,4GHz
Peso:	7,2 Kg

INFORMATIVA SULLA RIMOZIONE E LO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

Attenzione: Questa operazione è riservata esclusivamente al personale tecnico specializzato!

PROCEDURA PER LA RIMOZIONE DELLA BATTERIA DALL'ALTOPARLANTE AMPLIFICATO

Operare esclusivamente in assenza di collegamento dell'apparecchio alla rete elettrica!

1. Rimuovere le viti che serrano il pannello posteriore dell'altoparlante amplificato e smontare il pannello.
2. Individuare la batteria.
3. Rimuovere le viti che serrano i sostegni della batteria, rimuovere i sostegni, scollegare la batteria e rimuoverla.

Qualunque sia il tipo di batteria esaurita, essa non deve essere gettata tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Ogni tipo di batteria esaurita deve essere riciclata oppure smaltita presso gli appositi centri raccolta dedicati.

NOTES ON USE

This is a precision electronic appliance; avoid using it in the following cases:

- Near strong heat sources, such as central heating plants or stoves.
- Listening to high volume for a long time could damage your hearing.
- In very humid places such as bathrooms, swimming pools, etc.
- In very dusty places.
- In places subject to strong vibrations.
- Position the appliance in such a way that there is always enough room for free air circulation (at least 5 cm).
- Do not block the air inlets.
- Keep the ear speaker during the steps of focusing point and volume adjustments, and in particular to keep the volume to a minimum in the ignition phase.
- If any liquid enters the appliance, unplug it immediately from the socket and take it to the nearest TREVI authorised service centre.
- Before switching on the appliance, always check that the power cable and the connection cable are properly installed.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing water. No objects filled with liquid, such as vases, should be placed on the unit.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on.
- Keep this manual.

CARE AND MAINTENANCE

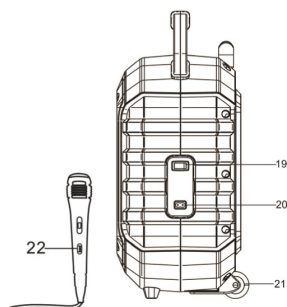
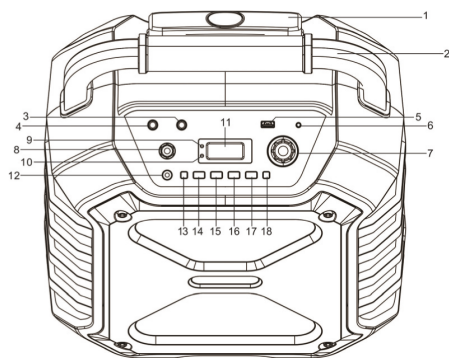
Use a slightly damp soft cloth for cleaning. Do not use solvents and abrasive substances.

IMPORTANT

This device is designed for home use (not professional use). This appliance has been carefully built to ensure long-lasting perfect performance. However, should any inconvenience occur, please contact your local authorised TREVI Service Centre.

TREVI follows a policy of ongoing research and development. Therefore products may have different features from those described.

LOCATION OF CONTROL



Controls and sockets on the device

1. Trolley
2. Handle of transport
3. MIC input 2
4. MIC input 1
5. USB Input
6. AUX IN Input
7. Adjust volume
8. Adjusting the Mic / 2 Input Signal
9. PAIR led indicator (BT coupling)
10. CHARGE charging indicator
11. LCD display
12. FUNCTION / STANDBY button, mode selection / switching on from standby
13. P-MODE key, activates the repeat function of the tracks
14. FOLD / 10. + button, selecting the folder to play / forward selection of 10 tracks
15. EQ / ECHO button, equalizer selection / on / off echo function
16. ⏮, previous track selection, fast reverse search
17. ⏭, next track selection, fast forward search
18. ▶ / II / PAIR button, music track / pause / Pair BT operation
19. ON / OFF switch, on / off
20. Power socket
21. Wheels
22. Microphone

TRANSPORT

Press the button on the trolley handle, raise the handle to the lock (a metallic click will be heard). To transport, by pushing on the trolley handle, slightly bend the appliance and use the two rear wheels.

To unlock and close the trolley, press the button again and lower the handle completely.

POWER

This unit works with 12V---4Ah lead rechargeable battery and 100-240V ~ 50/60Hz power supply.

When the battery is running out of power or the unit does not turn on, plug the power cord into the socket on the device (20) and plug it into a power outlet to charge.

CHARGE LED Indicator Status:

- RED CHARGE indicator: the device is connected to the power cord and the battery is charging.
- CHARGE VERDE indicator lights up: Charge operation terminated, battery is charged.
- RED CHARGE indicator blinking: With the device in use, indicates that the battery is running out and is charging it.

Do not connect the appliance to sockets with a voltage other than that indicated.

BASIC FUNCTIONS

ON / OFF

Press the POWER switch (20), turn it ON / OFF to turn the unit on / off.

NOTE: After about 15 minutes of inactivity, the unit automatically switches to standby mode.

To turn on the unit again, press the FUNCTION / STANDBY button (12).

In the event of an abnormal operation of the appliance, disconnect the power cord and wait for a few minutes before reconnecting it.

SETTING THE FUNCTION MODE

To change the mode of operation, press the FUNCTION / STANDBY button (12) repeatedly to select USB (on the USB display display) / AUX / BLUE-TOOTH (BT displays on the display).

VOLUME ADJUSTMENT

1. Rotate the volume knob (7) to increase or decrease the overall playback volume.

2. Turn the MIC VOL knob (8) to adjust the signal volume on the MIC1 (4) and MIC2 (3) inputs. The adjustment acts on the two inputs simultaneously.

NOTE: Listening to low volume may turn on the power saving mode (the unit automatically switches to standby mode). In this case, you need to turn on the unit again and increase the listening volume slightly.

EQUALIZER

This unit has a preset audio equalizer system. Press the EQ / ECHO button (15) to select a setting that best suits the current sound reproduction (Available FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ, ROCK, BASS).

ECHO EFFECT

Press and hold the EQ / ECHO key (15) to activate / deactivate the echo effect on the MIC1 and MIC2 inputs (ECHO icon on the display).

Note: The echo effect only affects the microphone inputs.

USB INPUT

1. Press the FUNCTION / STANDBY (12) button on the unit and select "USB".

2. Insert a Usb memory into the USB input (5). Playback starts automatically.

3. To pause playback, press the ► / II button (18), the display will blink.

4. To resume playback, press the ► / II (18) button again.

5. Pressing the key ► (17) during listening, you move to the next track and press the ◀ (16) key to the previous track.

6. Press and hold the key ► (17) or ◀ (16) while listening to quickly search for a particular music passage. Release the key to return to normal playback.

NOTES

- *The Player may not support some USB devices, this is due to the incompatibility of some processors.*

- *To avoid harmful interference, always connect the USB devices directly to the unit, do not use extension cables.*

REPEAT FUNCTION

You can play a track or all tracks of USB repeatedly.

Repeat a single track:

1. Press the P-MODE button (13) on the unit during playback, the display will show "↺" and the current track will be played again.

2. To cancel the repeat, press the P-MODE button (13) several times until no icon is displayed on the display.

Repeat all tracks:

1. Press the P-MODE button (13) on the unit until "↻" appears in the display, all the tracks will be played continuously.

2. To cancel the repeat, press the P-MODE button (13) until no icon is displayed on the display.

To repeat a specific folder (only for USB memories that contain multiple folders):

1. Press the P-MODE button (13) on the unit until "FOLDER" is displayed on the display, the current folder will be repeated continuously.

2. To cancel the repeat, press the P-MODE button (13) on the unit until no icon is displayed on the display.

RANDOM PLAY

Press the P-MODE button (13) on the unit in playback mode until "RAND" is displayed, random playback starts automatically from the next track. To cancel the function, press the P-MODE button (13) again until no icon is displayed on the display.

BLUETOOTH

1. Turn on the unit and press the FUNCTION / STANDBY button (12) to select Bluetooth function, BT appears on the display.
2. In Bluetooth mode, the front led (9, PAIR) starts blinking.
3. Activate Bluetooth functionality on the external device to pair.
4. Start searching for devices. When done, select the "XF950KB" device. Enter the "0000" password if required.
5. Start playing music from the external device.
6. Press and hold the ► / II / PAIR (18) button for a few seconds to clear the pairing and perform a new pairing operation.

AUX-IN

1. Press the FUNCTION / STANDBY (12) button on the unit to select "AUX" mode.
2. Connect any audio output unit with a 3.5 mm jack cable (not included) to the AUX IN jack (6).
3. Adjust the external device from its own controls.

USING THE MICROPHONE

1. Connect the supplied microphone to the MIC1 (4) or MIC2 (3) socket.
 2. Switch on the microphone.
 3. Adjust the microphone input volume.
- Note: You can use two microphones simultaneously (according to microphone not supplied).*

TECHNICAL FEATURES

GENERAL

Power supply:	100-240V~50/60Hz - lead internal battery 12V---4 Ah rechargeable
Consumption:	Max 36W
Maximum output power:	80W
Dimensions:	370x230x524mm
Bluetooth Peak Power:	2.5mW
Bluetooth transmission band:	2.4GHz
Weight:	7.2 Kg

INFORMATION NOTE ON THE REMOVAL AND DISPOSAL OF BATTERIES

Warning: Only high-qualified personnel should perform this operation!

BATTERY REMOVAL

The appliance should not be plugged to the mains socket when performing this operation!

1. Remove the screws that secure the rear panel of the amplified speaker and disassemble the panel.
 2. Locate the battery.
 3. Remove the screws that secure the battery holder, remove the brackets, unplug the battery and remove it.
- Whatever type of battery is used, it should not be disposed of in household waste, fire or water. Any used battery should be recycled or disposed of at dedicated collection centers.

NOTES D'EMPLOI

Cet appareil est un instrument électronique de haute précision ; évitez donc de l'utiliser dans les cas suivants :

- Près de grosses sources de chaleur comme des radiateurs et des poêles.
- L'écoute d'un volume élevé pendant longtemps pourrait endommager votre audition.
- Dans des endroits très humides comme les salles de bains, les piscines, etc.
- Dans des endroits très poussiéreux.
- Dans des endroits exposés à de fortes vibrations.
- Placez l'appareil de sorte qu'il y ait toujours assez d'espace sur ses côtés pour laisser circuler librement l'air (au moins 5 cm).
- Ne bouchiez pas les fentes d'aération.
- Gardez le haut-parleur de l'oreille pendant les étapes de mise au point des ajustements ponctuels et de volume, et en particulier pour maintenir le volume à un minimum dans la phase d'allumage.
- Si des liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le immédiatement et portez-le au centre d'assistance agréé TREVI le plus proche.
- Contrôlez toujours, avant d'allumer l'appareil, que les câbles d'alimentation et les câbles de branchement sont correctement installés.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des éclaboussures d'eau. Aucun objet rempli de liquide, comme des vases, doivent être placés sur l'appareil.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, doivent être placés sur.
- Conservez ce manuel.

MANIEMENT ET ENTRETIEN

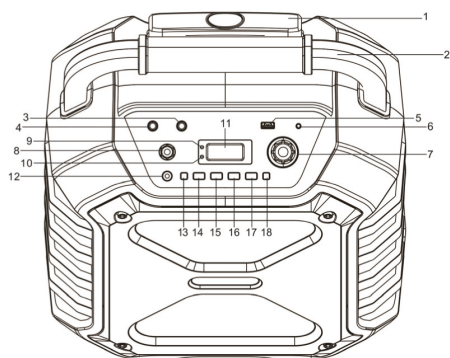
Pour le nettoyage, il est conseillé d'utiliser un chiffon doux légèrement humide. Évitez l'emploi de solvants ou de substances abrasives.

IMPORTANT

Cet appareil est conçu pour un usage domestique (usage non professionnel). La bonne fabrication de cet appareil garantit un fonctionnement parfait pour une longue période. Si toutefois quelques inconvénients devaient se présenter, adressez-vous au Centre d'Assistance agréé TREVI le plus proche.

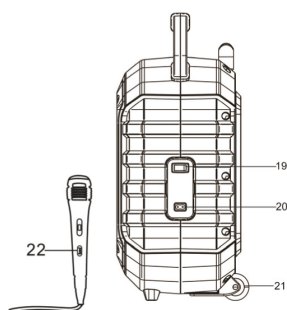
TREVI observe une politique de recherche et de développement continus. C'est pourquoi ses produits peuvent présenter des caractéristiques différentes par rapport à celles qui sont décrites.

DESCRIPTION DES CONNECTEURS ET DES COMMANDES



Commandes et prises

1. Chariot
2. Poignée de transport
3. Entrée MIC 2
4. Entrée MIC 1
5. Entrée USB
6. Entrée AUX IN
7. Ajuster le volume
8. Réglage du signal d'entrée Mic1 / 2
9. Indicateur LED PAIR (couplage BT)
10. Indicateur de charge CHARGE
11. Affichage LCD
12. Bouton FUNCTION / STANDBY, sélection du mode / allumer depuis le mode veille
13. Touche P-MODE, active la fonction de répétition des pistes
14. Touche FOLD / 10. +, sélection du dossier pour la lecture / la sélection de 10 pistes
15. Touche EQ / ECHO, sélection de l'égaliseur / fonction d'écho on / off
16. ◀, sélection de piste précédente, recherche rapide vers l'arrière
17. ▶, sélection de la piste suivante, recherche rapide vers l'avant
18. Touche ▶ / II / PAIR, piste musicale / pause / opération de pairage BT
19. Interrupteur ON / OFF, on / off
20. Prise de courant
21. Roues
22. Microphone



TRANSPORT

Appuyez sur le bouton de la poignée du chariot, soulevez la poignée vers la serrure (un déclic métallique sera entendu). Pour transporter, en appuyant sur la poignée du chariot, pliez légèrement l'appareil et utilisez les deux roues arrière.
Pour déverrouiller et fermer le chariot, appuyez de nouveau sur le bouton et abaissez complètement la poignée.

PUISSANCE

Cette unité fonctionne avec une batterie rechargeable au plomb 12V---4Ah et une alimentation 100-240V ~ 50/60Hz.

Lorsque la batterie est presque déchargée ou que l'appareil ne s'allume pas, branchez le cordon d'alimentation dans la prise de l'appareil (20) et branchez-le sur une prise électrique pour le recharger.

Indicateur LED CHARGE Statut:

- Indicateur RED CHARGE: l'appareil est connecté au cordon d'alimentation et la batterie est en charge.
- L'indicateur CHARGE VERDE s'allume: l'opération de charge est terminée, la batterie est chargée.
- L'indicateur RED CHARGE clignote: lorsque l'appareil est en cours d'utilisation, il indique que la batterie est presque déchargée et qu'elle est en cours de charge.

Ne connectez pas l'appareil à des prises de courant d'une tension autre que celle indiquée.

LES FONCTIONS DE BASE

ALLUMÉ ÉTEINT

Appuyez sur le commutateur POWER (20), mettez-le sous / hors tension pour allumer / éteindre l'appareil.

REMARQUE: Après environ 15 minutes d'inactivité, l'appareil passe automatiquement en mode veille.

Pour rallumer l'appareil, appuyez sur le bouton FUNCTION / STANDBY (12).

En cas de fonctionnement anormal de l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation et attendez quelques minutes avant de le rebrancher.

MODE DE FONCTION

Pour changer le mode de fonctionnement, appuyez plusieurs fois sur la touche FUNCTION / STANDBY (12) pour sélectionner USB (sur l'écran d'affichage USB) / AUX / BLUETOOTH (les affichages BT sur l'écran).

AJUSTEMENT DU VOLUME

1. Tournez le bouton de volume (7) pour augmenter ou diminuer le volume de lecture global.

2. Tournez le bouton MIC VOL (8) pour régler le volume du signal sur les entrées MIC1 (4) et MIC2 (3). L'ajustement agit sur les deux entrées simultanément.

REMARQUE: L'écoute à faible volume peut activer le mode d'économie d'énergie (l'appareil passe automatiquement en mode veille). Dans ce cas, vous devez réactiver l'unité et augmenter légèrement le volume d'écoute.

ÉGALISEUR

Cette unité a un système d'égaliseur audio prédéfini. Appuyez sur la touche EQ / ECHO (15) pour sélectionner le réglage qui convient le mieux à la reproduction sonore actuelle (FLAT, POP CLASSIC, JAZZ, ROCK, BASS disponibles).

EFFET ECHO

Appuyez sur la touche EQ / ECHO (15) et maintenez-la enfoncée pour activer / désactiver l'effet d'écho sur les entrées MIC1 et MIC2 (icône ECHO sur l'affichage).

Remarque: L'effet d'écho n'affecte que les entrées du microphone.

ENTRÉE USB

1. Appuyez sur la touche FUNCTION / STANDBY (12) de l'appareil et sélectionnez "USB".

2. Insérez une mémoire Usb dans l'entrée USB (5). La lecture commence automatiquement.

3. Pour interrompre la lecture, appuyez sur le bouton ► / II (18), l'affichage clignote.

4. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur la touche ► / II (18).

5. En appuyant sur la touche ► (17) pendant l'écoute, vous passez à la piste suivante et pressez la touche ◀ (16) sur la piste précédente.

6. Appuyez et maintenez la touche ► (17) ou ◀ (16) tout en écoutant pour rechercher rapidement un passage de musique particulier. Relâchez la touche pour revenir à la lecture normale.

REMARQUES

- Le lecteur peut ne pas supporter certains périphériques USB, cela est dû à l'incompatibilité de certains processeurs.

- Pour éviter les interférences nuisibles, branchez toujours les périphériques USB directement sur l'appareil, n'utilisez pas de rallonges.

FONCTION REPETITION

Vous pouvez lire une piste ou toutes les pistes de l'USB à plusieurs reprises.

Répétez une seule piste:

1. Appuyez sur le bouton P-MODE (13) de l'appareil pendant la lecture, l'écran affiche "↶" et la piste en cours sera rejouée.

2. Pour annuler la répétition, appuyez plusieurs fois sur le bouton P-MODE (13) jusqu'à ce qu'aucune icône n'apparaisse sur l'affichage.

Répétez toutes les pistes:

1. Appuyez sur le bouton P-MODE (13) de l'appareil jusqu'à ce que "↷" apparaisse sur l'afficheur, toutes les plages seront lues en continu.

2. Pour annuler la répétition, appuyez sur le bouton P-MODE (13) jusqu'à ce qu'aucune icône n'apparaisse sur l'affichage.

Pour répéter un dossier spécifique (uniquement pour les clés USB contenant plusieurs dossiers):

1. Appuyez sur le bouton P-MODE (13) de l'appareil jusqu'à ce que "FOLDER" s'affiche à l'écran, le dossier en cours sera répété en continu.

2. Pour annuler la répétition, appuyez sur le bouton P-MODE (13) de l'appareil jusqu'à ce qu'aucune icône n'apparaisse sur l'affichage.

RANDOM PLAY

Appuyez sur le bouton P-MODE (13) de l'appareil en mode de lecture jusqu'à ce que "RAND" s'affiche, la lecture aléatoire démarre automatiquement à partir de la piste suivante. Pour annuler la fonction, appuyez de nouveau sur le bouton P-MODE (13) jusqu'à ce qu'aucune icône n'apparaisse sur l'affichage.

BLUETOOTH

1. Allumez l'appareil et appuyez sur le bouton FUNCTION / STANDBY (12) pour sélectionner la fonction Bluetooth, BT apparaît sur l'affichage.
2. En mode Bluetooth, la led avant (9, PAIR) commence à clignoter.
3. Activez la fonctionnalité Bluetooth sur l'appareil externe à associer.
4. Commencez la recherche d'appareils. Une fois terminé, sélectionnez le périphérique "XF950KB". Entrez le mot de passe "0000" si nécessaire.
5. Commencez à lire de la musique depuis l'appareil externe.
6. Appuyez sur le bouton ► / II / PAIR (18) et maintenez-le enfoncé pendant quelques secondes pour effacer l'appariement et effectuer une nouvelle opération d'appairage.

AUX-IN

1. Appuyez sur le bouton FUNCTION / STANDBY (12) de l'appareil pour sélectionner le mode "AUX".
2. Connectez n'importe quelle unité de sortie audio avec un câble jack 3,5 mm (non fourni) à la prise AUX IN (6).
3. Ajustez le périphérique externe à partir de ses propres contrôles.

UTILISATION DU MICROPHONE

1. Connectez le microphone fourni à la prise MIC1 (4) ou MIC2 (3).
2. Allumez le microphone.
3. Réglez le volume d'entrée du microphone.

Remarque: Vous pouvez utiliser deux microphones simultanément (selon le microphone non fourni).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

GÉNÉRAL

Alimentation:	100-240V~50/60Hz - batterie interne au plomb 12V—4 Ah rechargeable
Consommation:	Max 36W
Puissance audio max:	80W
Dimensions:	370x230x524mm
Puissance de pointe Bluetooth:	2,5 mW
Bande de transmission Bluetooth:	2,4 GHz
Poids:	7,2 kg

NOTE D'INFORMATION SUR LE RETRAIT ET ÉLIMINATION DES BATTERIES

Attention: Seul le personnel de haute qualité doit effectuer cette opération!

RETRAIT DE LA BATERIE

L'appareil ne doit pas être branché à la prise de courant lors de l'exécution de cette opération!

1. Retirez les vis qui fixent le panneau arrière du haut-parleur amplifié et démontez le panneau.
2. Localisez la batterie.
3. Retirez les vis qui fixent le support de la batterie, retirez les supports, débranchez la batterie et retirez-la.

Quel que soit le type de batterie utilisé, il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, le feu ou l'eau. Toute batterie usagée doit être recyclée ou éliminée dans des centres de collecte dédiés.

GEBRAUCHSHINWEISE

Dieses Gerät ist ein elektronisches Instrument höchster Präzision. Die Inbetriebnahme des Geräts sollte daher in den folgenden Fällen vermieden werden:

- In der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern und Öfen.
- Das Hören einer hohen Lautstärke für eine lange Zeit kann Ihr Gehör schädigen.
- In sehr feuchten Räumen wie Badezimmern, Schwimmbädern usw.
- In sehr staubigen Räumen.
- An Orten, die starken Schwingungen ausgesetzt sind.
- Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass an den Seiten jeweils genügend Raum verbleibt, um eine freie Luftzirkulation zu ermöglichen (mindestens 5 cm).
- Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht abgedeckt werden.
- Halten Sie das Ohr Lautsprecher während der Schritte des Brennpunkts und Volumenanspassungen , insbesondere die Lautstärke auf ein Minimum in der Zündungsphase zu halten.
- Sollten Flüssigkeiten ins Innere des Geräts eindringen, den Stecker von der Steckdose unmittelbar abziehen und sich an die nächstgelegene autorisierte TREVI-Kundendienststelle wenden.
- Vor dem Einschalten des Geräts ist sicherzustellen, dass Netzkabel und Anschlusskabel korrekt installiert sind.
- Das Gerät darf nicht mit Wasser oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Keine Gegenstände, die mit Flüssigkeit gefüllt ist, wie Vasen, auf das Gerät gestellt werden.
- Keine offenen Flammen, wie brennende Kerzen, platziert werden.
- In diesem Handbuch halten.

PFLEGE UND WARTUNG

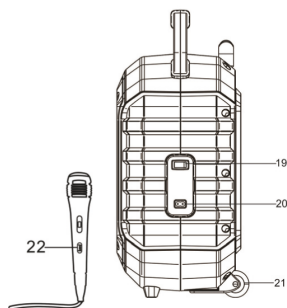
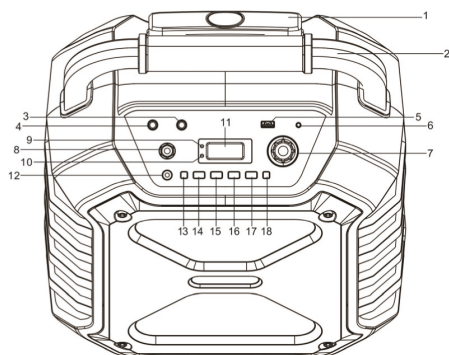
Für die Reinigung wird die Verwendung eines leicht angefeuchteten, weichen Tuchs empfohlen. Der Einsatz von Lösungsmitteln oder scheuernden Substanzen sollte vermieden werden.

WICHTIG

Dieses Gerät ist für den Heimgebrauch (nicht professionellen Gebrauch). Der fachgemäße Bau dieses Geräts gewährleistet langfristig einen einwandfreien Betrieb. Sollten dennoch Betriebsstörungen auftreten, wenden Sie sich bitte an nächstgelegene autorisierte TREVI-Kundendienststelle.

Die Firma TREVI verfolgt eine Politik ständiger Forschung und Weiterentwicklung. Die Produkte können daher andere als die beschriebenen Eigenschaften aufweisen.

BESCHREIBUNG DER ANSCHLÜSSE/BEDIENELEMENTE



Kontrollen und Steckdosen am Gerät

1. Trolley
2. Transportmittel
3. MIC-Eingang 2
4. MIC-Eingang 1
5. USB Eingang
6. AUX IN Eingang
7. Lautstärke einstellen
8. Einstellen des Mic 1 / 2-Eingangssignals
9. PAIR LED-Anzeige (BT-Kopplung)
10. CHARGE Ladeanzeige
11. LCD-Anzeige
12. FUNCTION / STANDBY-Taste, Modusauswahl / Einschalten aus dem Standby.
13. P-MODE-Taste, aktiviert die Wiederholfunktion der Spuren
14. FOLD / 10. + -Taste, Auswahl des Ordners zur Wiedergabe / Auswahl von 10 Titeln
15. EQ / ECHO-Taste, Equalizer-Auswahl / Ein / Aus Echo-Funktion
16. ⏮, vorherige Titelauswahl, schnelle Rückwärtssuche
17. ⏭, nächste Titelauswahl, schnelle Suche nach vorne
18. ▶ / II / PAIR-Taste, Musiktitel / Pause / Pair BT-Betrieb
19. EIN / AUS-Schalter, ein / aus
20. Steckdose
21. Räder
22. Mikrofon

TRANSPORT

Drücken Sie den Knopf am Trolleygriff, heben Sie den Griff zum Schloss an (ein metallisches Klicken ist zu hören). Zum Transport, indem Sie auf den Wagengriff drücken, biegen Sie das Gerät leicht und verwenden Sie die beiden Hinterräder.

Um den Wagen zu entriegeln und zu schließen, drücken Sie die Taste erneut und senken Sie den Griff vollständig ab.

LEISTUNG

Dieses Gerät arbeitet mit 12V—4Ah Bleiakku und 100-240V ~ 50/60Hz Netzteil.

Wenn der Akku fast leer ist oder das Gerät nicht eingeschaltet wird, stecken Sie das Netzkabel in die Buchse am Gerät (20) und stecken Sie es in eine Steckdose, um es aufzuladen.

CHARGE LED-Anzeige Status:

- ROTE CHARGE-Anzeige: Das Gerät ist an das Netzkabel angeschlossen und der Akku wird geladen.
 - CHARGE VERDE-Anzeige leuchtet auf: Ladevorgang beendet, Batterie ist geladen.
 - ROTE CHARGE-Anzeige blinkt: Zeigt bei eingeschaltetem Gerät an, dass der Akku leer ist und lädt ihn auf.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine andere als die angegebene Spannung an.

BASISFUNKTIONEN

AN AUS

Drücken Sie den Schalter POWER (20) und schalten Sie das Gerät ein / aus.

HINWEIS: Nach etwa 15 Minuten Inaktivität schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Modus.

Um das Gerät wieder einzuschalten, drücken Sie die Taste FUNCTION / STANDBY (12).

Ziehen Sie das Netzkabel ab und warten Sie einige Minuten, bevor Sie es wieder anschließen.

EINSTELLEN DES FUNKTIONSMODUS

Um den Betriebsmodus zu ändern, drücken Sie wiederholt die Taste FUNCTION / STANDBY (12), um USB auszuwählen (auf dem USB-Display) / AUX / BLUETOOTH (BT wird auf dem Display angezeigt).

VOLUMENANPASSUNG

1. Drehen Sie den Lautstärkeregler (7), um die Gesamt-Wiedergabelautstärke zu erhöhen oder zu verringern.

2. Drehen Sie den MIC VOL-Regler (8), um die Signallautstärke an den Eingängen MIC1 (4) und MIC2 (3) einzustellen. Die Einstellung wirkt gleichzeitig auf die beiden Eingänge.

HINWEIS: Wenn Sie auf eine niedrige Lautstärke achten, kann der Energiesparmodus eingeschaltet werden (das Gerät wechselt automatisch in den Standby-Modus). In diesem Fall müssen Sie das Gerät wieder einschalten und die Hörlautstärke etwas erhöhen.

EQUALIZER

Dieses Gerät verfügt über ein voreingestelltes Audio-Equalizer-System. Drücken Sie die EQ / ECHO-Taste (15), um eine Einstellung auszuwählen, die der aktuellen Tonwiedergabe am besten entspricht (Verfügbare FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ, ROCK, BASS).

ECHO EFFEKT

Halten Sie die Taste EQ / ECHO (15) gedrückt, um den Echoeffekt an den Eingängen MIC1 und MIC2 zu aktivieren / deaktivieren (ECHO-Symbol auf dem Display).

Hinweis: Der Echo-Effekt wirkt sich nur auf die Mikrofoneingänge aus.

USB-EINGANG

1. Drücken Sie die Taste FUNCTION / STANDBY (12) am Gerät und wählen Sie "USB".

2. Legen Sie einen USB-Speicher in den USB-Eingang ein (5). Die Wiedergabe startet automatisch.

3. Um die Wiedergabe zu unterbrechen, drücken Sie die Taste ► / II (18), die Anzeige blinkt.

4. Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie erneut die Taste ► / II (18).

5. Durch Drücken der Taste ► (17) während des Abhörens gelangen Sie zum nächsten Titel und drücken die Taste ◀ (16) zum vorherigen Titel.

6. Halten Sie die Taste ► (17) oder ◀ (16) gedrückt, während Sie schnell nach einer bestimmten Passage suchen. Lassen Sie die Taste los, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

NOTIZEN

- Der Player unterstützt einige USB-Geräte möglicherweise nicht, da einige Prozessoren nicht kompatibel sind.

- Um schädliche Störungen zu vermeiden, schließen Sie die USB-Geräte immer direkt an das Gerät an, verwenden Sie keine Verlängerungskabel.

WIEDERHOLFUNKTION

Sie können einen Titel oder alle Spuren von USB wiederholt wiedergeben.

Wiederhole eine einzelne Spur:

1. Drücken Sie während der Wiedergabe die P-MODE-Taste (13) am Gerät. Auf dem Display erscheint "↺" und der aktuelle Titel wird wiedergegeben.

2. Um die Wiederholung abzubrechen, drücken Sie mehrmals die Taste P-MODE (13), bis kein Symbol auf dem Display angezeigt wird.

Wiederholen Sie alle Titel:

1. Drücken Sie die P-MODE-Taste (13) am Gerät, bis "↻" im Display erscheint. Alle Titel werden kontinuierlich abgespielt.

2. Um die Wiederholung abzubrechen, drücken Sie die Taste P-MODE (13), bis kein Symbol auf dem Display angezeigt wird.

Wiederholen eines bestimmten Ordners (nur für USB-Speicher, die mehrere Ordner enthalten):

1. Drücken Sie die P-MODE-Taste (13) am Gerät, bis "FOLDER" im Display angezeigt wird. Der aktuelle Ordner wird fortlaufend wiederholt.

2. Um die Wiederholung abzubrechen, drücken Sie die Taste P-MODE (13) am Gerät, bis kein Symbol auf dem Display angezeigt wird.

RANDOM

Drücken Sie im Wiedergabemodus die Taste P-MODE (13) am Gerät, bis "RAND" angezeigt wird. Die Zufallswiedergabe beginnt automatisch mit dem nächsten Titel. Um die Funktion abubrechen, drücken Sie erneut die Taste P-MODE (13), bis kein Symbol auf dem Display angezeigt wird.

BLUETOOTH

1. Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie die Taste FUNCTION / STANDBY (12), um die Bluetooth-Funktion auszuwählen. Auf dem Display erscheint BT.
2. Im Bluetooth-Modus beginnt die vordere LED (9, PAIR) zu blinken.
3. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf dem externen Gerät zum Pairing.
4. Starten Sie die Suche nach Geräten. Wenn Sie fertig sind, wählen Sie das Gerät "XF950KB" aus. Geben Sie bei Bedarf das Passwort "0000" ein.
5. Starten Sie die Wiedergabe von Musik vom externen Gerät.
6. Halten Sie die Taste ► / II / PAIR (18) einige Sekunden lang gedrückt, um die Kopplung zu löschen und einen neuen Kopplungsvorgang durchzuführen.

AUX-IN

1. Drücken Sie die Taste FUNCTION / STANDBY (12) am Gerät, um den "AUX"-Modus auszuwählen.
2. Schließen Sie eine beliebige Audioausgabereinheit mit einem 3,5-mm-Klinkenkabel (nicht im Lieferumfang enthalten) an die AUX IN-Buchse (6) an.
3. Stellen Sie das externe Gerät von seinen eigenen Steuerungen ein.

DAS MIKROFON VERWENDEN

1. Schließen Sie das mitgelieferte Mikrofon an die Buchse MIC1 (4) oder MIC2 (3) an.
2. Schalten Sie das Mikrofon ein.
3. Stellen Sie die Mikrofonlautstärke ein.

Hinweis: Sie können zwei Mikrofone gleichzeitig verwenden (je nachdem, welches Mikrofon nicht mitgeliefert wird).

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

GENERAL

Stromversorgung:	100-240V~50/60Hz - interner Akku 12V=4Ah wiederaufladbar
Verbrauch:	Max 36W
Maximale Ausgangsleistung:	80W
Abmessungen:	370x230x524mm
Bluetooth Spitzenleistung:	2,5 mW
Bluetooth Übertragungsband:	2.4GHz
Gewicht:	7,2 kg

Informationen Hinweis auf die Entfernung und Entsorgung von Batterien

Achtung: Nur qualitativ qualifiziertes Personal darf diese Operation durchzuführen!

BATTERIE AUSBAUEN

Das Gerät darf nicht an die Netzsteckdose angeschlossen werden um diesen Vorgang auszuführen!

1. Entfernen Sie die Schrauben, mit denen die Rückseite des verstärkten Lautsprechers befestigt ist, und bauen Sie die Abdeckung aus.
2. Suchen Sie den Akku.
3. Entfernen Sie die Schrauben, mit denen der Batteriehalter gesichert ist, entfernen Sie die Halterungen, ziehen Sie die Batterie ab und entfernen Sie sie. Welche Art von Batterien verwendet wird, sollte nicht im Hausmüll, Feuer oder Wasser entsorgt werden. Jede gebrauchte Batterie sollte recycelt oder in dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden.

NOTAS PARA EL USO

Este aparato es un instrumento electrónico de alta precisión; por lo tanto debe evitar utilizarlo en los siguientes casos:

- Cerca de fuertes fuentes de calor como caloríferos y estufas.
- En lugares muy húmedos como cuartos de baño, piscinas, etc.
- En lugares muy polvorientos.
- En lugares sujetos a fuertes vibraciones.
- Posicione el aparato de manera que el espacio circundante sea amplio para la libre circulación del aire (por lo menos 5 cm).
- No obstruya las ranuras de ventilación.
- Escuchar un volumen alto durante mucho tiempo podría dañar su audición.
- Mantenga el altavoz durante los pasos de centrarse ajustes de punto y de volumen, y en particular para mantener el volumen a un mínimo en la fase de encendido.
- Si penetran líquidos dentro del aparato, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y lleve el aparato al centro de asistencia autorizado TREVI más cercano.
- Siempre compruebe que los cables de alimentación y de conexión estén instalados correctamente antes de encender el aparato.
- El aparato no debe exponerse a goteos o salpicaduras de agua. Los objetos que contengan líquidos, como floreros, debe ser colocado en la unidad.
- No hay fuente de llamas, como una vela encendida, se deben colocar en.
- Mantenga este manual.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

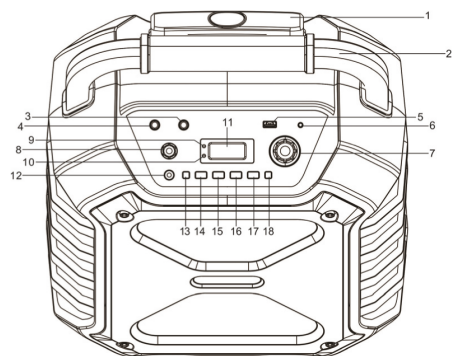
Para efectuar la limpieza se aconseja utilizar un paño suave, ligeramente humedecido. Evite solventes o sustancias abrasivas.

IMPORTANTE

Este dispositivo está diseñado para uso doméstico (uso no profesional). La buena construcción del aparato garantiza su perfecto funcionamiento durante mucho tiempo. Si se presentase algún inconveniente, será oportuno consultar al Centro de Asistencia autorizado TREVI más cercano.

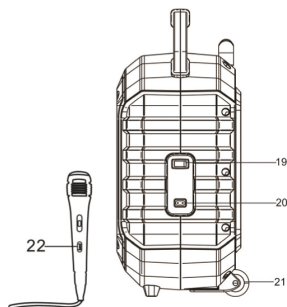
TREVI cultiva una política de investigación y desarrollo continuos. Por consiguiente, los productos pueden presentar características distintas a las descritas..

DESCRIPCIÓN DE LOS CONECTORES/MANDOS



Controles y conectores

1. Trolley
2. Manija del transporte
3. Entrada MIC 2
4. Entrada MIC 1
5. Entrada USB
6. Entrada AUX IN
7. Ajuste el volumen
8. Ajuste de la señal de entrada Mic1 / 2
9. Indicador led PAIR (acoplamiento BT)
10. Indicador de carga CHARGE
11. Pantalla LCD
12. Botón FUNCTION / STANDBY, selección de modo / encendido desde el modo de espera.
13. Tecla P-MODE, activa la función de repetición de las pistas
14. Botón FOLD / 10. +, seleccionando la carpeta para reproducir / reenviar la selección de 10 pistas
15. Botón EQ / ECHO, selección de ecualizador / función de eco activado / desactivado
16. <, selección de pista anterior, búsqueda inversa rápida
17. >, próxima selección de pista, búsqueda rápida
18. Botón > / II / PAIR, play / pausa de música / operación Pair BT
19. Interruptor ON / OFF, encendido / apagado
20. Toma de corriente
21. Ruedas
22. Micrófono



TRANSPORTE

Presione el botón en la manija , levante la manija hacia la cerradura (se escuchará un clic metálico). Para transportarlo, empujando la manija del trolley, doble ligeramente el aparato y use las dos ruedas traseras.

Para desbloquear y cerrar el trolley, presione el botón nuevamente y baje el mango por completo.

ALIMENTACION

Esta unidad funciona con una batería recargable de plomo de 12V—4Ah y una fuente de alimentación de 100-240V ~ 50/60Hz.

Cuando la batería se está quedando sin energía o la unidad no se enciende, enchufe el cable de alimentación en el enchufe del dispositivo (20) y conéctelo a un tomacorriente para cargarlo.

Estado del indicador LED de carga:

- Indicador ROJO : el dispositivo está conectado al cable de alimentación y la batería se está cargando.
 - El indicador VERDE se ilumina: la operación de carga finaliza, la batería está cargada.
 - El indicador de carga ROJA parpadea: con el dispositivo en uso, indica que la batería se está agotando y se está cargando.
- No conecte el aparato a tomas con un voltaje diferente al indicado.

FUNCIONES BÁSICAS

ENCENDIDO APAGADO

Presione el interruptor POWER (20), enciéndalo / apáguelo para encender / apagar la unidad.

NOTA: Después de aproximadamente 15 minutos de inactividad, la unidad cambia automáticamente al modo de espera.

Para volver a encender la unidad, presione el botón FUNCTION / STANDBY (12).

En el caso de una operación anormal del dispositivo, desconecte el cable de alimentación y espere unos minutos antes de volver a conectarlo.

MODO DE FUNCIÓN

Para cambiar el modo de operación, presione el botón FUNCTION / STANDBY (12) repetidamente para seleccionar USB (en la pantalla de visualización USB) / AUX / BLUETOOTH (BT aparece en la pantalla).

AJUSTE DE VOLUMEN

1. Gire la perilla de volumen (7) para aumentar o disminuir el volumen de reproducción general.
 2. Gire la perilla MIC VOL (8) para ajustar el volumen de la señal en las entradas MIC1 (4) y MIC2 (3). El ajuste actúa en las dos entradas simultáneamente.
- NOTA: escuchar un volumen bajo puede activar el modo de ahorro de energía (la unidad cambia automáticamente al modo de espera). En este caso, debe encender la unidad nuevamente y aumentar ligeramente el volumen de escucha.*

ECUALIZADOR

Esta unidad tiene un sistema de ecualizador de audio preestablecido. Presione el botón EQ / ECHO (15) para seleccionar el ajuste que mejor se adapte a la reproducción de sonido actual (Disponible FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ, ROCK, BASS).

EFFECTO ECHO

Mantenga presionada la tecla EQ / ECHO (15) para activar / desactivar el efecto de eco en las entradas MIC1 y MIC2 (icono de ECHO en la pantalla).

Nota: El efecto de eco solo afecta las entradas de micrófono.

ENTRADA USB

1. Presione el botón FUNCTION / STANDBY (12) en la unidad y seleccione "USB".
2. Inserte una memoria USB en la entrada USB (5). La reproducción comienza automáticamente.
3. Para pausar la reproducción, presione el botón ► / II (18), la pantalla parpadeará.
4. Para reanudar la reproducción, presione el botón ► / II (18) nuevamente.
5. Al presionar la tecla ► (17) durante la escucha, se pasa a la siguiente pista y se presiona la tecla ◀ (16) en la pista anterior.
6. Mantenga presionada la tecla ► (17) o ◀ (16) mientras escucha para buscar rápidamente un pasaje de música en particular. Suelta la tecla para volver a la reproducción normal.

NOTAS

- Es posible que el reproductor no admita algunos dispositivos USB, esto se debe a la incompatibilidad de algunos procesadores.
- Para evitar interferencias dañinas, siempre conecte los dispositivos USB directamente a la unidad, no use cables de extensión.

FUNCION REPETICION

Puede reproducir una pista o todas las pistas de USB repetidamente.

Repite una sola pista:

1. Presione el botón P-MODE (13) en la unidad durante la reproducción, la pantalla mostrará "↺" y la pista actual se reproducirá nuevamente.
 2. Para cancelar la repetición, presione el botón P-MODE (13) varias veces hasta que no aparezca ningún icono en la pantalla.
- Repite todas las pistas:

1. Presione el botón P-MODE (13) en la unidad hasta que aparezca "↻" en la pantalla, todas las pistas se reproducirán continuamente.
 2. Para cancelar la repetición, presione el botón P-MODE (13) hasta que no aparezca ningún icono en la pantalla.
- Para repetir una carpeta específica (solo para memorias USB que contienen varias carpetas):

1. Presione el botón P-MODE (13) en la unidad hasta que aparezca "FOLDER" en la pantalla, la carpeta actual se repetirá continuamente.
2. Para cancelar la repetición, presione el botón P-MODE (13) en la unidad hasta que no aparezca ningún icono en la pantalla.

REPRODUCCIÓN ALEATORIA

Presione el botón P-MODE (13) en la unidad en el modo de reproducción hasta que se muestre "RAND", la reproducción aleatoria comienza automáticamente desde la siguiente pista. Para cancelar la función, presione el botón P-MODE (13) nuevamente hasta que no aparezca ningún icono en la pantalla.

BLUETOOTH

1. Encienda la unidad y presione el botón FUNCTION / STANDBY (12) para seleccionar la función Bluetooth, BT aparece en la pantalla.
2. En modo Bluetooth, el led frontal (9, PAR) comienza a parpadear.
3. Active la funcionalidad Bluetooth en el dispositivo externo para emparejar.
4. Comience a buscar dispositivos. Cuando termine, seleccione el dispositivo "XF950KB". Ingrese la contraseña "0000" si es necesario.
5. Comienza a reproducir música desde el dispositivo externo.
6. Mantenga presionado el botón ► / II / PAIR (18) durante unos segundos para borrar el emparejamiento y realizar una nueva operación de emparejamiento.

AUX-IN

1. Presione el botón FUNCTION / STANDBY (12) en la unidad para seleccionar el modo "AUX".
2. Conecte cualquier unidad de salida de audio con un cable jack de 3.5 mm (no incluido) a la toma AUX IN (6).
3. Ajuste el dispositivo externo desde sus propios controles.

USO DEL MICRÓFONO

1. Conecte el micrófono suministrado a la toma MIC1 (4) o MIC2 (3).
2. Enciende el micrófono.
3. Ajuste el volumen de entrada del micrófono.

Nota: Puede usar dos micrófonos simultáneamente (según micrófono no suministrado).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

GENERAL

Fuente de alimentación:	100-240V~50/60Hz - batería interna de plomo 12V—4Ah recargable
Consumo:	Max 36W
Potencia de salida máxima:	80W
Dimensiones:	370x230x524mm
Potencia pico Bluetooth:	2.5mW
Banda de transmisión Bluetooth:	2.4GHz
Peso:	7.2 Kg

NOTA INFORMATIVA SOBRE LA ELIMINACIÓN Y TRATAMIENTO DE LAS PILAS

Advertencia: Sólo el personal de alta cualificación deberían poder realizar esta operación!

REMOCIÓN DE LA BATERÍA

El aparato no debe estar enchufado a la toma de red para realizar esta operación!

1. Retire los tornillos que aseguran el panel posterior del altavoz amplificado y desmonte el panel.
2. Ubica la batería.
3. Retire los tornillos que aseguran el soporte de la batería, retire los soportes, desenchufe la batería y quítela.

Independientemente del tipo de batería que se use, no se debe tirar en la basura doméstica, fuego o agua. Toda batería usada debe reciclarse o desecharse en centros dedicados a la recolección.



INFORMAZIONI AGLI UTENTI ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014

“Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)”

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo, pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.



Precautions for correct disposal of the product.

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in “separate collection” and so the product must not be disposed of together with urban waste.

The user must take the product to special “separate waste collection centres” provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product.

Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste.

Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.



Recommandations pour l'élimination correcte du produit.

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une “collecte séparée”. C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

L'utilisateur doit remettre le produit auprès de “décharges spécialisées de collecte séparée” prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil équivalent.

La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet.

Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.



■ Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts.

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät "getrennt zu sammeln" ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf.

Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten "Wertstoffsammelstellen" bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben.

Die getrennte Müllsammlung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwaltung.

Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.



■ Advertencias para la correcta eliminación del producto.

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de "recogida selectiva" por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos.

El usuario deberá entregar el producto a los "centros de recogida selectiva" creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.

La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo.

La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.



■ Advertências para a correcta demolição do produto.

O símbolo indicado na aparelhagem indica que o residuo deve ser objecto de "recolha separada" portanto o produto não deve ser desmantelado junto dos resíduos urbanos.

O utilizador deverá entregar o produto nos apropriados "centros de recolha diferenciada" predispostos pelas administrações comunais, ou entregá-lo ao revendedor em troca de uma compra de um novo produto.

A recolha diferenciada do residuo e as sucessivas operações de tratamento, recuperação e desmantelamento favorecem a produção de aparelhagens com materiais reciclados e limitam os efeitos negativos no ambiente e na saúde causados por uma gestão imprópria do residuo.

O desmantelamento abusivo do produto comporta a aplicação de sanções administrativas.



■ Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του προϊόντος.

Το σύμβολο που απεικονίζεται επάνω στη συσκευή υποδεικνύει ότι το απόβλητο πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο "χωριστής συλλογής" ως εκ τούτου το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα αστικά απόβλητα.

Ο χρήστης θα πρέπει να παραδώσει το προϊόν στα ειδικά "κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής" που έχουν διευθετηθεί από τις δημοτικές διοικήσεις, ή να το παραδώσει στο κατάστημα πώλησης με την αγορά ενός νέου προϊόντος.

Η διαφοροποιημένη συλλογή του αποβλήτου και οι ακόλουθες επεμβάσεις επεξεργασίας, ανάκτησης και διάθεσης βοηθούν την παραγωγή συσκευών με ανακυκλωμένα υλικά και περιορίζουν τις αρνητικές επιπτώσεις για το περιβάλλον και την υγεία που προκαλούνται από την ακατάλληλη διαχείριση του αποβλήτου.

Η αυθαίρετη διάθεση του προϊόντος συνεπάγεται την εφαρμογή διοικητικών κυρώσεων.



Dichiarazione di conformità UE semplificata

Il fabbricante TREVI S.p.a. dichiara che il tipo
Altoparlante portatile con trolley XF 950 KB
è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.trevi.it

Simplified EU Declaration Of Conformity

Hereby TREVI S.p.a declares that the radio equipment type
"Power portable speaker with trolley" model XF 950 KB
is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address www.trevi.it



Made in CHINA

Trevi S.p.A.

Strada Consolare Rimini-San Marino, 62 47924 Rimini (RN) Italy

Tel. 0541/756420 - Fax 0541/756430 - www.trevi.it - e-mail: info@trevi.it